



Manteniéndose fresco en verano

— 4 puntos esenciales para evitar la insolación —

Sírvase referirse a la página 2 para los detalles.

Parque Kishine
Photo: Yuta K

Estación de las lluvias



Fumiko Hayashi
Alcaldesa de Yokohama

Llego la estación de las lluvias. A medida que el follaje se hace más verde, las hortensias que florecen con la precipitación agregan colores a nuestras calles.

La lluvia en la cantidad correcta es un precioso recurso de agua, indispensable para nuestras vidas. Tanto para las plantas como para los animales, es una verdadera bendición. Creo que todos los años muchos quedan a la expectativa de ver luciérnagas brillando en el aire nocturno después de una lluvia en varios puntos de la ciudad. Además de eso, hay muchas granjas en Yokohama donde los legumbres de verano están entrando en la estación. La gran disponibilidad de vegetales frescos cuidadosamente cultivados localmente es otro deleite del que podemos disfrutar solamente en esta estación.

No obstante, la estación de las lluvias también puede causar más altos riesgos de inundación y derrumbamiento debido al desbordamiento de los ríos, el debilitamiento del subsuelo y otros factores. Por lo tanto, debemos prestar mucha atención a los noticiarios sobre las lluvias torrenciales y evitar quedar cerca de lugares peligrosos durante las lluvias prolongadas. Además de eso, es importante que quedemos atentos a accidentes del tránsito debido a la baja visibilidad y calles resbaladizas.

Al momento que termina la estación de las lluvias, ahí comienza el verano. Durante el cambio de estaciones es cuando necesitamos tomar más cuidados con nuestras condiciones físicas. ¡Espero que todos pasemos por este período con buena salud!

¡Evitemos la insolación!

Entre mayo y septiembre del año pasado, 734 personas fueron llevadas en ambulancia a hospitales en Yokohama por sospecha de insolación. Cuando termina la temporada de lluvias y la temperatura sube repentinamente, el número de personas bajo sospecha de insolación llevadas en ambulancia a hospitales aumenta mucho. ¡Prevenamos la insolación tomando medidas para mantenernos frescos durante el verano!

¡Tomemos cuidados con la insolación en días como los siguientes!

- Altas temperaturas
- Poca viento
- Alta humedad
- Calor repentino

4 puntos esenciales para evitar la insolación

Cuidar bien la salud todos los días



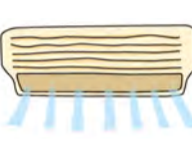
Reponer agua y sal



Usar ropa fresca, sombrillas y sombrero



Ajustar la temperatura de recintos cerrados



Prestar especial atención en lo siguiente:

Ancianos

- Es necesario reponer frecuentemente el cuerpo con agua y sal, incluso si no tiene sed.
- Tomando en consideración que la sensación de calor disminuye, es necesario verificar la temperatura de los recintos cerrados frecuentemente y usar adecuadamente los acondicionadores de aire y otros aparatos de refrigeración.



Niños y bebés pequeños

- En los días asoleados, la temperatura es más alta cerca del suelo. Por lo tanto, los niños y los bebés pequeños son más susceptibles al calor que los adultos.
- Prestar mucha atención a los niños y bebés pequeños, considerando que su capacidad para ajustar la temperatura del cuerpo aún no está completamente desarrollada.



En caso de que sospeche que alguien tiene insolación:

- Lleve a la persona a un lugar fresco
- Saque la ropa de la persona y enfríe su cuerpo
- Haga que la persona beba agua e ingiera sal

¡Llame a una ambulancia inmediatamente si la persona pierde la consciencia o no responde a las preguntas!

En caso de que no esté seguro de si se debe o no llamar una ambulancia, contacte al

Centro de Consultas de Emergencia de Yokohama (abierto 365 días por año, 24 horas por día)
Marque #7119 o llame por teléfono al 045-222-7119

- Información sobre hospitales y clínicas capaces de recibir pacientes prontamente (Nº 1)
- Consejos sobre el grado de emergencia y la necesidad de cuidados médicos, basándose en los síntomas (Nº 2)

Guía de Consultas de Emergencia de Yokohama

Se puede confirmar la urgencia de una enfermedad súbita o lesiones mediante computador o celular inteligente. También se puede acceder a la guía a través de un código 2D.

*También se dispone de información impresa en el cuerpo de bomberos de cada barrio.



横浜市救急受診ガイド

横浜市 熱中症

[Contacto para consultas sobre este artículo]

División de Servicio de Ambulancia, Secretaría de Bomberos Tel.: 045-334-6494 Fax: 045-334-6785

o: División de Asuntos de Salud Pública, Secretaría de Salud y Bienestar Social

Tel.: 045-671-2451 Fax: 045-663-4469

¡Esté preparado para las lluvias torrenciales!

El mes de junio marca el inicio de la estación de las lluvias y de la época en que los tifones golpean a Japón. Como preparativo para las inundaciones, derrumbes u otros riesgos causados por las lluvias torrenciales, estudie los métodos a través de los que se puede obtener información y medidas de evacuación en caso de emergencia.

La recolección de información es vital.

Se puede obtener información meteorológica y de evacuación a través de la televisión, la radio y del portal de la ciudad.

La ciudad transmite información por medio de correo electrónico y aplicaciones para la prevención de desastres. Sírvase registrarse con anticipación para recibir tal información.

Información sobre la prevención de desastres por correo electrónico

Basta leer el código 2D o enviar un mensaje en blanco a entry-yokohama@bousai-mail.jp para recibir un mensaje electrónico para registrarse.



¡Yahoo! Alerta de desastre

Registrándose para este servicio a través de la lectura del código 2D para obtener la versión de la aplicación que puede ser usada en celulares inteligentes, o registrándose para la versión de correo electrónico, se puede recibir información de emergencia sobre desastres por computador o celulares ordinarios.



Confirme por adelantado lo que la información sobre evacuación quiere decir.

Información sobre evacuación	Acciones
Preparativos para evacuación e inicio de la evacuación de los ancianos, etc.	Los ancianos, niños, inválidos y otros que necesitan más tiempo para ser evacuados deben comenzar a tomar las medidas para su evacuación.
Recomendación para la evacuación	Comenzar a evacuar a un lugar seguro.
Orden de evacuación (urgente)	En caso de que aún no haya tomado una medida para evacuar, es necesario que comience inmediatamente.

*Además de eso, es necesario verificar el significado de la información meteorológica, etc. con anticipación.

Verifique cuáles son los riesgos presentes en el vecindario de su residencia.

Verifique los tipos de riesgo por medio de mapas de riesgo y otra información con anticipación.

*La ciudad de Yokohama está revisando los distritos que presentan riesgos de inundación a lo largo de los ríos Tsurumi, Katabira, Sakai y Ooka.

Tome las medidas correctas para la situación al evacuar.

Comience a evacuar pronto, tomando en consideración la información meteorológica y de evacuación conforme a la situación de los alrededores, antes que el peligro se torne inminente.

Evacuación horizontal

Evacúe a los locales de evacuación de emergencia, otros lugares más altos en los alrededores, las casas de familiares que se encuentren fuera de las zonas con riesgo de derrumbe, etc.



Evacuación vertical

Evacúe al segundo o más alto piso de un predio resistente o a un edificio alto en la vecindad.



Evacuación interior

Es muy peligroso salir para evacuar en la noche o en la inminencia de una crisis. En tales casos, evacúe a un lugar seguro dentro del predio donde se encuentra (segundo o más alto piso al lado opuesto a las laderas u otros lugares peligrosos).



Sobre mapas de riesgo

Sobre la prevención y mitigación de desastres

[Contacto para consultas sobre este artículo]

División de Gestión de Crisis, Agencia de Asuntos Generales

Tel.: 045-671-2012 Fax: 045-641-1677

¿Qué hacer en este caso?

Problemas del consumidor

¿Aplicable?

¿Inaplicable?

Desistimiento

El término "desistimiento" se refiere a una provisión que permite que los consumidores cancelen un contrato incondicionalmente dentro de un cierto período de tiempo después de la compra de productos resultante de su venta a través de métodos que tienden a tomarlos desprevenidos, tales como ventas a través de visitas a domicilio de sorpresa. No obstante, esta provisión no se aplica a los siguientes casos.

“ Compré una prenda de ropa por ¥7.350 a través de un programa de compras por televisión. No obstante, cuando me la probé, era diferente a lo que yo imaginaba. El material era duro y no se estiraba mucho. Cuando informé al vendedor que quería devolverla, me dijeron que fue desemballada y probada y que no podría ser retornada, y que había un mensaje sobre esto en el programa. ¿Hay algo que yo pueda hacer? ”

Recomendación del Centro

Las ventas por encomienda por correo no están cubiertas por la provisión de desistimiento. Por lo tanto, será difícil retornar el producto, a no ser que el respectivo contrato sea especial y que permita la devolución. Antes de encomendar algún producto, es necesario verificar las reglas relacionadas con la cancelación del pedido y su devolución.



Además de eso, esta provisión no se aplica a las compras hechas por los consumidores en tiendas u otros lugares de productos que cuestan menos de ¥3.000 y que son pagados en efectivo en total.

Casos cubiertos por la provisión de desistimiento dentro de un determinado período de tiempo

Dentro de ocho días: Compra o venta de joyas, etc. en visitas de vendedores o ventas por teléfono, provisión de servicios continuos especificados como tratamiento en salones de estética y aulas de lenguaje, etc.

Dentro de 20 días: Comercialización multinivel, trabajo colateral involucrando la compra de equipos, etc. y servicios tales como que el usuario pruebe productos con la promesa de descuentos en la compra de bienes y servicios.

★ Entre en contacto con el Centro del Consumidor de la Ciudad de Yokohama para obtener información sobre el procedimiento para utilización de desistimiento y otros asuntos.

¡Ayudémonos los unos a los otros!



En caso de que se dé cuenta que un vecino o colega parezca estar en problemas, se debe conversar con él e informarle sobre el Centro del Consumidor de la Ciudad de Yokohama y otras organizaciones que ofrecen consejos sobre tal tipo de problema.

En caso que se quiera saber sobre los últimos casos de problema, basta leer un boletín de correo electrónico que contiene información para los consumidores, tal como "Shukan Hama no Tasuke Mail".



Afiliado de promoción de la vida del consumidor
Mascota original
Kashiko-chan
© YUKI ISHII

Hubo un aumento continuo de los problemas del consumidor involucrando prácticas comerciales fraudulentas. ¡No obstante, tomando un poco de cuidado, es posible evitar transformarse en una víctima!

Descuento

¥0 de la primera vez

¿Esto corresponde a una compra regular?

Algunas personas compran productos después de ver propaganda ofreciendo "90% de descuento de la primera vez" o "efectivamente ¥0 de la primera vez (cobrando solamente tasa de despacho)" en portales o servicios de medios sociales (SNS), y sólo después se dan cuenta que hicieron un contrato para una compra regular. Su atención fue atraída por las palabras "pruebe" y "solamente la primera vez" y no se dieron cuenta que era un contrato de compra regular entrelíneas. Tales casos están aumentando.

Por ejemplo:

● **Al final, se compró regularmente una bebida que es buena para la salud, que se pensaba era una compra experimental.**

Se compró una bebida que es buena para la salud con el precio de primera vez de ¥600 a través de un portal con la intención de probarla sólo una vez. No obstante, subsecuentemente, llegó a su puerta una segunda entrega de la cual no se recuerda.

→ **Antes de hacer un pedido, se debe verificar cuidadosamente si una de las condiciones es o no una compra regular.**

● **Al final, se compró regularmente un producto que se pensaba sería una muestra.**

Se pidió un suplemento dietético anunciado en SNS como muestra; no obstante, las entregas continuaron. Al verificarse los detalles, se descubrió que el contrato era para una compra regular y la cantidad correspondiente fue extraída de su cuenta.

→ **Como regla general, las ventas a través de pedidos por correspondencia son hechas mediante contratos de devolución especiales determinados por el vendedor. Por lo tanto, se deben verificar cuidadosamente las condiciones y las reglas de compra aplicables.**

★ En caso de que tenga problemas, no dude en consultar con el Centro del Consumidor da Ciudad de Yokohama.

Cuando no

recuerda nada:

¡Ignore las tarjetas postales con demandas fraudulentas de pago!

Algunos consumidores reciben una tarjeta postal con demanda fraudulenta para pago a operadores deshonestos que fingen ser una institución pública, tal como "Centro de Gestión de Acciones Civiles" o "XX, una secretaría o agencia bajo la jurisdicción del Ministerio de Justicia". Estas tarjetas hacen que parezca que se olvidaron de pagar algo que hubo en el pasado; hacen que queden ansiosos con las amenazas tales como demandas judiciales o confiscación de remuneración, bienes muebles o inmuebles; e intentan engañarlo y llevarlos a consultas para resolver el caso, etc. Por lo tanto, estas personas deben ignorar las demandas de pago sobre los cuales no se recuerden.

Ejemplos de nombres utilizados por los operadores fraudulentos en demandas de pago:

- Centro de Gestión de Acciones Civiles
- Centro de Gestión de Acciones Civiles, una secretaría o agencia bajo la jurisdicción del Ministerio de Justicia.
- Organización Central de Japón, una secretaría o agencia bajo la jurisdicción del Ministerio de Justicia.
- Centro de Notificación de Acciones Nacionales, una secretaría o agencia bajo la jurisdicción del Ministerio de Justicia.

Para consultas, lo primero que hay que hacer es telefonar.

Centro del Consumidor de la Ciudad de Yokohama

En caso de que no sepa que hacer, le basta llamar para consultar.

Tel.: 045-845-6666 Fax: 045-845-7720

Horario: 09:00 a 18:00 de lunes a viernes y 09:00 a 16:45 los sábados y domingos * Cerrado los feriados y durante el periodo de fiestas de Año Nuevo.

[Contacto para consultas sobre este artículo] División de Economía del Consumidor, Agencia de Asuntos Económicos Tel.: 045-671-2568 Fax: 045-664-9533